

報道関係者各位

## **全米1位獲得の電子漫画「メイドですから！」全話のポルトガル語版緊急リリース決定！** ～最新6話英語版がアマゾンキンドルアメリカのコミック漫画チャートで1位を獲得！～

株式会社 ストレン（所在地：広島県広島市西区三篠町2丁目4番22号 代表取締役 佃 直毅）は、アマゾンキンドル漫画チャート全米1位を獲得した電子漫画「メイドですから！」（英語タイトル BECAUSE I'M A MAID!）ポルトガル語版を6月から順次、アマゾンキンドル、アップル iBookstore、Google Playなど世界の主要電子書店から配信開始いたします。

なお「メイドですから！」英語版は、アマゾンキンドルアメリカのコミック漫画チャートでは、2014年4月に最新6話がベストセラーとホットニューリリース部門で1位を獲得いたしました。

今後はインドネシア、フィリピンなど東南アジア各国で電子書籍、印刷書籍をリリースし、「メイドですから！」の世界での大ヒット化を目指してまいります。

### ●「メイドですから！」ポルトガル語版リリース決定の背景・理由

ストレンでは、漫画家と契約の上、オリジナル作品を制作し「ジャパマンガ」レーベルから電子書籍市場にてリリースしグローバルヒット化を目指しており、「メイドですから！」英語版は、キンドルアメリカマンガチャートでベストセラー、読者評価ともに1位を獲得するなど欧米で先行して実績・認知度とも着実に上がっておりまます。

またアジアでは2011年より中国、2013年に韓国・台湾での配信開始、2014年中のインドネシア・フィリピンでの販売決定と、欧米で好調なチャート推移がアジアでのリリース決定を促し、さらに海外ブレイクの素地が拡大するという好循環が構築できております。

この度、サッカーの世界的イベント開催を間近に控え、日本に関心を持つ漫画ユーザーに「メイドですから！」を知って読んでいただくこと、そしてアニメ大国でもあるブラジルに「メイドですから！」の浸透を図る目的で、「メイドですから！」1～6話、1.2巻について急きょ、ポルトガル語版を電子書籍でリリースすることとなりました。

「メイドですから！」はこれまで、日本語、中国語（簡体字）、韓国語、英語、フランス語、ベトナム語でリリースされ、間もなく公開されますインドネシア語と今回のポルトガル語を合わせて8カ国目の言語となります。

また、電子書籍で51カ国に配信、電子書籍のみで世界累計10万ダウンロード（有料・無料）を達成し、今後もブラジルをはじめ世界でファンを拡大しつつ、クールジャパン戦略の一環として電子書籍からブレイクした事例とするべく、漫画とキャラクター世界展開を並行して進めて参ります。

**メイドですから！ポルトガル語版：PORQUE EU SOU UMA EMPREGADA!**

ジャパマンガ WEB サイト： <http://www.japamanga.com/>

アマゾンキンドルブラジル： <https://www.amazon.com.br/dp/B00KQVPNIM>

## ●オリジナル漫画「メイドですから！」とは？

2011年 ジャパマンガより配信開始したオリジナル電子マンガ。海外や国内大手電子書店から配信中。

ストーリー:今は亡き祖母のような立派なメイドになることを目指す、女子高生の音無花蓮(おとなしかれん)。

難関で有名な三剣家(みつるぎけ)のメイド採用試験を受けるが、難問続出に悪戦苦闘。

はたして花蓮はメイドになることができるのか…

音無花蓮のメイドとしての成長と、三剣兄弟との恋を描いたラブコメディ。

英語サイト URL <http://www.japamanga.com/title/e0025.html>

2011年 3月 キンドルU.S.A.より英語版第1話を配信開始

2012年 6月 キンドルU.S.A. マンガベストセラーチャートで最高位1位を獲得 (Amazon Best Sellers in Manga)

2012年11月 キンドルU.K. およびキンドルフランスマンガベストセラーチャートで最高位1位を獲得

2013年 3月 アマゾンキンドルU.S.A マンガ無料配信チャートで、無料化した第1話が1位を獲得 (Top Free)

2013年 5月 アップルの電子書籍市場 iBookstoreにて、全仏の全電子書籍、無料配信チャートで1話無料版が  
総合100位以内にランクイン。最高順位 72位(2013/5/9)

2013年 8月 キンドルU.S.A. マンガ読者評価チャートで最高位1位を獲得 (Amazon Top Rated in Manga)

中国チャイナモバイル、ウェイバー漫画配信サイトにて1話無料版が100万閲覧(クリック)達成

2013年12月 韓国カカオページより韓国語版を配信開始

キンドルオーストラリアマンガベストセラーチャートで最高位1位を獲得

2014年 3月 1400万以上のいいねを獲得した日本のポップカルチャーを取り上げる世界最大級のサイト

Tokyo Otaku Mode Premium Shopよりダウンロード販売開始

インドネシアにてインドネシア語版を印刷書籍・電子書籍リリース決定

フィリピンにて英語版を印刷書籍リリース決定

2014年 4月 最新英語版 6話 2巻を全世界の電子書店にてリリース

キンドルU.S.A. コミック漫画ベストセラーチャートで1位獲得 (Amazon Best Sellers in ComicManga)

有料、無料配信を含めて電子書籍のみで世界で累計 10万部配信突破(WEB閲覧除く)

作者:酒井さゆり

1997年～2002年、(株)スクウェア・エニックスの漫画雑誌にてゲーム原作漫画とアニメ原作漫画を連載単行本4冊発行。

2003年より2007年まで(株)一迅社にてゲーム原作のアンソロジーの漫画やイラストを描く。

2011年より、ジャパマンガで「メイドですから！」連載開始。



ポルトガル語版 メイドですから！1話表紙  
PORQUE EU SOU UMA EMPREGADA! CAPÍTULO 1



ポルトガル語版 メイドですから！1話本編  
PORQUE EU SOU UMA EMPREGADA! CAPÍTULO 1

### 【株式会社 ストレーンとは】

ストレンは、動画・RIA (Rich Internet Application) サービスのブランド。

2000 年より低価格で動画配信を行っていただくべく、ストリーミングサーバーレンタルサービスを全国展開中。

ジャパマンガレベルでは、電子マンガ制作・出版や様々なコンテンツビジネスへの展開も行ってまいります。

### 【ジャパマンガとは】

漫画家様とともに作品を産み、育て、国内・世界にリリースするデジタルプロデュースレベルです。

テーマは ー Human Revival ー 人間性の素晴らしさはもちろん、明るさ、楽しさ、悲しさ、はては、ばかばかしさなど、人間力を高め、そして人間の良さを思い起こさせてくれるマンガをリリースし育ててまいります。

\*Amazon、Amazon.co.jp および Amazon.co.jp のロゴは Amazon.com, Inc. またはその関連会社の商標です。

\*Apple、Apple のロゴは、米国および他の国々で登録された Apple Inc. の商標です。

\*Google、Android および Google Play(旧 Android マーケット)は Google Inc. の商標または登録商標です。

### 【本件の連絡先】

株式会社 ストレーン

広島県広島市西区三篠町2 丁目4 番22 号302

TEL (082) 537-0951 FAX (082) 537-0952

ジャパマンガWEBサイト: <http://www.japamanga.com/> E-MAIL [info@strenweb.com](mailto:info@strenweb.com)